

REGNO D'ITALIA



KRALJEVINA ITALIJA

Bollettino Ufficiale

per la provincia di Lubiana

Službeni list

za Ljubljansko pokrajino

No. 43.

LUBIANA, 30 maggio 1942-XX. E. F.

43. kos.

V LJUBLJANI dne 30. maja 1942-XX. E. F.

CONTENUTO:**ORDINANZE DELL'ALTO COMMISSARIO**

177. Assegno temporaneo di guerra per il personale impiegato ex-jugoslavo.
 178. Chiusura delle lezioni ed esami nelle scuole della provincia.
 179. Disciplina della chiusura temporanea di esercizi commerciali.

DECRETI DELL'ALTO COMMISSARIO

180. Sostituzione del sequestratario della società Standard Vacuum Oil Company of Jugoslavia.
 181. Sostituzione del sequestratario della società Shell Company of Jugoslavia (Anglo Jugosl. Petr. D. D.).

VSEBINA:**NAREDBE VIŠOKEGA KOMISARJA**

177. Začasna vojna doklada bivšim jugoslovanskim civilnim nameščencem.
 178. Konec pouka in izpiti na šolah pokrajine.
 179. Predpisi za začasno zapiranje trgovinskih obratov.

ODLOCBE VIŠOKEGA KOMISARJA

180. Zamena sekvestra družbe Standard Vacuum Oil Company of Jugoslavia.
 181. Zamena sekvestra družbe Shell Company of Jugoslavia (Anglo Jugosl. Petr. D. D.).

*Testo ufficiale**Neuradni prevod*

Ordinanze dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Naredbe Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

Nº 100.

Assegno temporaneo di guerra per il personale impiegato ex-jugoslavo

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. D.-L. 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

ritenuta la necessità di dover procedere ad una revisione del trattamento economico del personale ex-jugoslavo quale risulta dalle ordinanze 5 luglio 1941-XIX, n. 60, e 25 gennaio 1942-XX, n. 9,

viste all'uopo le disposizioni impartite dal Ministero delle Finanze Ragioneria Generale dello Stato, con foglio 31 marzo 1942-XX, No. XVII-252282,

ordina:**Art. 1**

I miglioramenti concessi colle ordinanze del 5 luglio 1941-XIX, n. 60, e del 25 gennaio 1942-XX, n. 9, agli impiegati e salariati dell'ex Stato jugoslavo, dell'ex Banato della Drava e delle altre amministrazioni pubbliche e parastatali, sono sostituiti da un assegno temporaneo di guerra nelle seguenti misure:

a) del 30% dal 1º luglio 1941-XIX al 30 novembre 1941-XX,

b) del 43% dal 1º dicembre 1941-XX, fino al 31 dicembre 1942-XXI.

177.

Št. 100.

Začasna vojna doklada bivšim jugoslovanskim civilnim nameščencem

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi čl. 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291,

smatrajoč za potrebno, da se izvede revizija prejemkov bivšega jugoslovanskega osebja po naredbah z dne 5. julija 1941-XIX št. 60 in z dne 25. januarja 1942-XX št. 9 in

glede na zadevne predpise ministrstva za finance, glavnega državnega računovodstva, po dopisu z dne 31. marca 1942-XX št. XVII-252.282,

odreja:**Clen 1.**

Priboljški, dovoljeni z naredbama z dne 5. julija 1941-XIX št. 60 in z dne 25. januarja 1942-XX št. 9 uradnikom in uslužbencem bivše jugoslovanske države, bivše dravske banovine in drugih javnih oblastev in pol-državnih ustanov, se nadomestujejo z začasno vojno doklado v tejle višini:

a) 30% od 1. julija 1941-XIX do 30. novembra 1941-XX,

b) 43% od 1. decembra 1941-XX do 31. decembra 1942-XXI.

Art. 2

Detto assegno temporaneo di guerra è concesso sugli assegni mensili lordi goduti al 30 giugno 1941-XIX, per stipendio, aggiunta di rango, caroviveri personale e caroviveri di famiglia od assegni corrispondenti. Quello del 43% dal 1º dicembre 1941-XX, assorbe, dalla stessa data, quello precedente del 30%.

Restano invariati, nella misura dovuta al 30 giugno 1941-XIX, tutti gli altri assegni eventualmente goduti, come indennità di funzione, di affitto, di vestiario ecc.

Art. 3

L'assegno temporaneo di guerra, di cui alla presente ordinanza, è applicabile anche agli assegni goduti dal clero a carico del bilancio di questo Alto Commissariato, corrispondenti a quelli del personale civile elencati nel primo comma del precedente articolo 2.

Art. 4

L'assegno temporaneo di guerra non è computabile ai fini del trattamento di quiescenza ed è soggetto alle ritenute erariali degli assegni non pensionabili.

Art. 5

Gli uffici liquidatori (direzione di finanza, amministrazione dei monopoli, ecc.) faranno pervenire all'Alto Commissariato per la provincia di Lubiana un prospetto riassuntivo del personale amministrato, dal quale risulti, in separate colonne, per ciascun rango, grado, categoria ecc., il numero degli amministratori, l'importo mensile in dinari di tutti gli assegni fissi in vigore al 30 giugno 1941-XIX, il loro totale, il corrispondente importo in lire, il totale in dinari ed in lire degli emolumenti che servono di base al calcolo dell'assegno temporaneo di guerra, gli assegni temporanei di guerra concessi dal 1º luglio 1941-XIX e dal 1º dicembre 1941-XX.

Le diverse colonne saranno sommate.

I prospetti dovranno pervenire non oltre 60 giorni dalla entrata in vigore della presente ordinanza.

Art. 6

Gli aumenti stabiliti dalla presente ordinanza sono applicabili, mediante deliberazione degli organi competenti, al personale dei comuni e degli enti ed istituti di diritto pubblico, in quanto il trattamento economico non sia disciplinato da contratti collettivi.

È fatto comunque divieto di attribuire al personale di cui trattasi miglioramenti in misura superiore a quella stabilita da questa ordinanza. Eventuali disposizioni dei rispettivi regolamenti organici, che siano in contrasto con la presente ordinanza, sono poste fuori vigore.

Art. 7

La presente ordinanza entra in vigore dal giorno della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, il 26 maggio 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Clen 2.

Ta začasna vojna doklada se odmerja po mesečnih kosmatih prejemkih, kakršni so bili dne 30. junija 1941-XIX kot plača, položajna doklada, osebna in rodbinska draginjska doklada ali podobne doklade. V 43% ni dokladi od 1. decembra 1941 je od tega dne dalje všteta prejšnja 30%na doklada.

Vse druge morda pripadajoče doklade, kakor funkcijska doklada, stanovanjska doklada, doklada za obleko itd., ostanejo nespremenjene po višini z dne 30. junija 1941-XIX.

Clen 3.

Začasna vojna doklada po tej naredbi se uporablja tudi glede doklad, ki jih dobiva duhovništvo iz proračuna tega Visokega komisariata, ustrezajočih dokladam civilnega osebja iz prvega odstavka prednjega člena 2.

Clen 4.

Začasna vojna doklada ni upoštevna za odmero pokojnine in se od nje odbijajo državni odtegljaji za pokojnino ne upoštevni prejemkov.

Clen 5.

Nakazovalni uradi (finančno ravnateljstvo, monopol-ska uprava itd.) morajo poslati Visokemu komisariatu za Ljubljansko pokrajino sumarni izkaz o upravljanem osebju, iz katerega izkaza morajo biti po posebnih stolpcih razvidni za vsako zvanje, položajno skupino, stopnjo itd. število upravljanih nameščencev, mesečni znesek vseh stalnih prejemkov, veljavnih na dan 30. junija 1941-XIX, v dinarjih, njih skupni znesek, ustrezni znesek v lirah, skupni znesek prejemkov, ki so osnova za odmero začasne vojne doklade, v dinarjih in lirah, začasna od 1. julija 1941-XIX in od 1. decembra 1941-XX dovoljena vojna doklada.

Posamezni stolpci se morajo sešteti.

Ti izkazi se morajo predložiti najkasneje v 60 dneh kar stopi ta naredba v veljavo.

Clen 6.

S to naredbo določeni poviški se smejo uporabiti po sklepu pristojnih organov na osebje občin ter javno-pravnih ustanov in zavodov, če niso prejemki urejeni s kolektivno pogodbo.

Prepoveduje se pa določiti temu osebju višje priboljške nego so določeni s to naredbo. Morebitne določbe službenih pragmatik, ki bi nasprotovale tej naredbi, se razveljavljajo.

Clen 7.

Ta naredba stopi v veljavo z dnem objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 26. maja 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Nº 101.

Chiusura delle lezioni ed esami nelle scuole della provincia

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. D.-L. 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

considerato che nell'anno scolastico corrente molte scuole della provincia non hanno potuto svolgere regolarmente i programmi,

ordina:

Art. 1

Le lezioni regolari nelle scuole civiche, magistrali e medie avranno termine il 15 giugno, salvo le eccezioni previste ai seguenti articoli 2 e 3.

Art. 2

Nelle classi prima, seconda, terza, quinta, sesta e settima del I, III e IV ginnasio reale maschile, del I e II ginnasio reale femminile e del ginnasio classico dello Stato nonché nelle classi prima, seconda, terza e quarta della scuola magistrale dello Stato le lezioni avranno termine l'11 luglio.

Art. 3

Nelle scuole civiche di Novo mesto e di Črnomelj nonché nella I civica mista di Lubiana le lezioni delle classi prima, seconda e terza avranno termine l'11 luglio.

Art. 4

Gli esami di riparazione previsti per le classi quarta e ottava dei ginnasi e quinta delle scuole magistrali si terranno nei giorni 9—11 luglio, mentre gli esami di maturità e di diploma avranno luogo a partire dal 13 luglio.

Art. 5

Gli esami di riparazione previsti per la quarta classe delle scuole civiche si terranno nei giorni 1—3 luglio, mentre gli esami finali avranno luogo a partire dal 5 luglio.

Art. 6

Gli esami di classe e privati si terranno a partire dal 16 giugno.

Art. 7

La distribuzione dei certificati annuali avrà luogo il 30 giugno in tutte le scuole, ad eccezione di quelle menzionate agli articoli 2 e 3, nelle quali detta distribuzione avverrà il 31 luglio.

Art. 8

Per le scuole popolari la chiusura delle lezioni verrà fissata caso per caso con ordinanza dell'Alto Commissario.

Art. 9

Le disposizioni della presente ordinanza non si applicano al Ginnasio reale di Kočevje ed alle scuole professionali.

Lubiana, 23 maggio 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Št. 101.

Konec pouka in izpiti na šolah pokrajine

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino
na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291 in

upoštevaje, da v tem šolskem letu mnoge šole v pokrajini niso mogle redno izvršiti učnega načrta,

odreja:

Člen 1.

Na meščanskih, učiteljskih in srednjih šolah se neha redni pouk dne 15. junija, kolikor ni v naslednjih členih 2. in 3. drugače odrejeno.

Člen 2.

V prvem, drugem, tretjem, petem, šestem in sedmem razredu I., III. in IV. moške realne gimnazije, I. in II. ženske realne gimnazije in državne klasične gimnazije, kakor tudi v prvem, drugem, tretjem in četrtem razredu državnega učiteljskega se neha pouk 11. julija.

Člen 3.

Na meščanskih šolah v Novem mestu in Črnomlju kakor tudi na I. mešani meščanski šoli v Ljubljani se neha pouk v prvem, drugem in tretjem razredu dne 11. julija.

Člen 4.

Popravni izpiti za četrti in osmi gimnazijski razred in peti razred učiteljskih šol bodo v dneh od 9. do 11. julija, zrelostni in diplomski izpiti pa od 13. julija dalje.

Člen 5.

Popravni izpiti za četrti razred meščanskih šol bodo v dneh od 1. do 3. julija, završni izpiti pa od 5. julija dalje.

Člen 6.

Razredni in privatni izpiti bodo od 16. junija dalje.

Člen 7.

Letna izpričevala se razdelijo na vseh šolah dne 30. junija, izvzemši v členih 2. in 3. omenjene šole, na katerih se razdelijo izpričevala dne 31. julija.

Člen 8.

Konec pouka na ljudskih šolah odredi v vsakem posameznem primeru posebej Visoki komisar.

Člen 9.

Določbe te naredbe ne veljajo za realno gimnazijo v Kočevju in za strokovne šole.

Ljubljana dne 23. maja 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Nº 102.

Disciplina della chiusura temporanea di esercizi commerciali

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana, visto l'articolo 3 del R. D.-L. 3 maggio 1941-XIX, n. 291,

vista la propria ordinanza 21 novembre 1941-XX, n. 162, sulla disciplina del commercio di vendita al pubblico,

vista la Legge sulle imprese 5 novembre 1931 dell'ex Regnò di Jugoslavia,

ritenuta la necessità di disciplinare la chiusura temporanea degli esercizi commerciali,

sentita la Camera di Commercio e Industria,

ordina:**Art. 1**

La chiusura temporanea, superiore a tre giorni, di qualsiasi esercizio di vendita al pubblico, per cui a sensi del § 60 della Legge sulle imprese 5 novembre 1931 è necessaria apposita concessione, è soggetta a preventiva autorizzazione dell'Alto Commissariato.

È ammessa la chiusura volontaria per giorni tre, senza speciale autorizzazione, soltanto in caso di morte del titolare della licenza o in caso di infortuni elementari.

Per un'eventuale prolungazione di detto termine dev'essere presentata istanza all'Alto Commissariato.

L'autorizzazione alla chiusura temporanea oltre i tre giorni deve essere indicata su apposito cartello, apposto all'entrata dell'esercizio e contenente gli estremi della concessione.

Art. 2

La chiusura temporanea di cui al comma primo dell'articolo precedente non può essere accordata di regola per un periodo maggiore di tre mesi. In casi del tutto particolari detto termine può essere prolungato di ulteriori tre mesi.

Trascorso il termine accordato senza che l'esercizio sia riaperto, la licenza originaria d'esercizio perde la sua validità e deve essere restituita all'Autorità amministrativa di primo grado per il cui tramite è stata ricevuta.

Art. 3

Perdono la loro validità le licenze rilasciate per nuovi esercizi, qualora questi non inizino la loro attività entro tre mesi dalla data di concessione, salvo eventuale proroga che su richiesta degli interessati può essere accordata per giustificati motivi dall'Alto Commissariato.

Art. 4

I contravventori alle disposizioni della presente ordinanza sono puniti a norma del § 398 della Legge sulle imprese 5 novembre 1931. Può essere ordinata la sospensione o la revoca della licenza d'esercizio.

Art. 5

La presente ordinanza, che abroga ogni disposizione contraria o incompatibile, entra in vigore il giorno della

Št. 102.

Predpisi za začasno zapiranje trgovinskih obratov

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino na podstavi člena 3. kr. ukaza z dne 3. maja 1941-XIX št. 291,

glede na svojo naredbo z dne 21. novembra 1941-XX št. 162 s predpisi za trgovsko prodajanje občinstvu,

glede na zakon bivše kraljevine Jugoslavije o obratih z dne 5. novembra 1931,

smatrajoč za potrebno urediti začasno zapiranje trgovinskih obratov in

po zaslišanju Zbornice za trgovino in industrijo

odreja:**Člen 1.**

Kakršen koli obrat za prodajanje občinstvu, za katerega je po § 60. zakona o obratih z dne 5. novembra 1931. potrebna posebna dovolitev, se sme začasno, za več ko tri dni, zapreti samo s predhodno odobritvijo Visokega komisariata.

Brez posebne odobritve se sme obrat prostovoljno zapreti za tri dni samo ob smrti imetnika obrtne pravice ali v primerih elementarnih neizod.

Radi morebitne podaljšave tega roka se mora predložiti prošnja Visokemu komisariatu.

Odobritev, da se sme obrat za več ko tri dni zapreti, se mora objaviti na posebnem listu, nabitem pri vходу v obratovalnico, s podatki glede dovolitve.

Člen 2.

Začasna zapora iz prvega odstavka prednjega člena se praviloma ne sme dovoliti za več ko tri mesece. V prav posebnih primerih pa se sme ta rok podaljšati za nadaljnje tri mesece.

Ko preteče dovoljeni rok, a se obratovalnica zopet ne odpre, preneha prvotna obrtna pravica in se mora obrtni list vrniti tistemu upravnemu oblastvu prve stopnje, ki ga je izdalo.

Člen 3.

Za nove obratovalnice izdani obrtni listi izgube svojo veljavnost, če obrati ne prično obratovati v treh mesecih od dne dovolitve, izvzemši primer podaljšave, ki jo sme dovoliti na prošnjo prizadetih Visoki komisariat iz opravičenih razlogov.

Člen 4.

Kršitelji določb te naredbe se kaznujejo po predpisih § 398. zakona o obratih z dne 5. novembra 1931. Odrediti se sme začasni ali trajni odvzem obrtne pravice.

Člen 5.

Ta naredba, s katero se razveljavljajo vse nasprotujoče ali z njo ne združljive določbe, stopi v ve-

sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 20 maggio 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

l'javo na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 20. maja 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

Decreti dell'Alto Commissario per la provincia di Lubiana

Nº 28.

Sostituzione del sequestratario della società Standard Vacuum Oil Company of Jugoslavia

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana,
visto il proprio decreto 20 dicembre 1941-XX, n. 54,

d e c r e t a :

In sostituzione del fascista Giuseppe Matcovich è nominato sequestratario d'ogni e qualsiasi attività mobiliare e immobiliare esistente nella provincia di Lubiana della società «Standard Vacuum Oil Company of Jugoslavia» il fascista Giacomo Varvaro.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 23 maggio 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

180.

Odločbe

Visokega komisarja za Ljubljansko pokrajino

Št. 28.

Zamena sekvestra družbe Standard Vacuum Oil Company of Jugoslavia

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino
glede na svojo odločbo z dne 20. decembra 1941-XX
št. 54

o d l o č b a :

Namesto fašista Josipa Matcovicha se postavlja za sekvestra za vse in vsakršno poslovanje Standard Vacuum Oil Company of Jugoslavia tako s premočninami kakor z nepremočninami v Ljubljanski pokrajini fašist Jakob Varvaro.

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 23. maja 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

181.

Nº 29.

Sostituzione del sequestratario della società Shell Company of Jugoslavia (Anglo Jugosl. Petr. D. D.)

L'Alto Commissario per la provincia di Lubiana,
visto il proprio decreto 5 maggio 1941-XIX, n. 17,

d e c r e t a :

In sostituzione del cav. Emilio Travaglia fu Antonio è nominato sequestratario di ogni e qualsiasi attività mobiliare e immobiliare esistente nella provincia di Lubiana della società Shell Company of Jugoslavia (Anglo Jugosl. Petr. D. D.) il fascista Giacomo Varvaro.

Št. 29.

Zamena sekvestra družbe Shell Company of Jugoslavia (Anglo Jugosl. Petr. D. D.)

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajino
glede na svojo odločbo z dne 5. maja 1941-XIX št. 17

o d l o č b a :

Namesto cav. Emilija Travaglia pok. Antona se postavlja za sekvestra za vse in vsakršno poslovanje družbe Shell Company of Jugoslavia (Anglo Jugosl. Petr. D. D.) tako s premočninami kakor z nepremočninami v Ljubljanski pokrajini fašist Jakob Varvaro.

Il presente decreto è immediatamente esecutivo e sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana.

Lubiana, 23 maggio 1942-XX.

L'Alto Commissario
per la provincia di Lubiana:
Emilio Grazioli

Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajino.

Ljubljana dne 23. maja 1942-XX.

Visoki komisar
za Ljubljansko pokrajino:
Emilio Grazioli

L'abbonamento al Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

è dal 1 luglio 1941-XIX stabilito come segue: annuale L. 91.20, semestrale L. 46.—, trimestrale L. 23.—, mensile L. 7.60, e va pagato sempre anticipatamente. I singoli esemplari costano: il foglio iniziale L. 0.80, ogni foglio ulteriore L. 0.60.

Il Bollettino Ufficiale pubblica leggi, decreti-legge, ordinanze, bandi, decreti, avvisi, comunicati e notificazioni delle autorità, avvisi e comunicati privati, notificazioni, anche di natura commerciale ecc. Esce ogni mercoledì e sabato.

Gli uffici della Direzione e dell'Amministrazione del Bollettino Ufficiale si trovano nei locali della Tipografia Merkur S. A. in Lubiana, via Gregorčič n. 23. Telefono 25-52.

Naročnina na Službeni list za Ljubljansko pokrajino

znaša od 1. julija 1941-XIX dalje: letno L. 91.20, polletno L. 46.—, četrletno L. 23.—, mesečno L. 7.60 in se plača vedno vnaprej. Posamezna številka stane: prva pola L. 0.80, vsaka nadaljnja pola L. 0.60.

Službeni list objavlja zakone, uredbe, naredbe, oglase, odločbe, objave in razglase oblastev, privatne razglase in objave, obvestila, tudi trgovinska itd. Izhaja vsako sredo in soboto.

Uredništvo in upravništvo «Službenega lista» sta v tiskarni Merkur d. d. v Ljubljani, Gregorčičeva ul. 23, telefonska številka 25-52.

Bollettino Ufficiale per la provincia di Lubiana

Službeni list za Ljubljansko pokrajino

Supplemento al No. 43 del 30 maggio 1942-XX. E. F.

Priloga k 43. kosu z dne 30. maja 1942-XX. E. F.

INSERZIONI — OBJAVE

Autorità giudiziarie

I Po 192/42—1. 326

Editto.

La ditta A. Westen A. G., Celje, ha iniziato quale parte attrice contro Francesco Golob, ditta reg. in Lubiana, commercio di ferramenta a mani del proprietario Romano Golob, attualmente d'ignota dimora, quale parte convenuta azione civile portante il num. d'aff. I Po 192/42—1 per pagamento di L. 16.877.

Viene fissata udienza per la trattazione orale della causa per il 18 giugno 1942 alle ore 9 presso il firmato Tribunale stanza n. 134, sala di dibattimento.

Essendo la parte convenuta d'ignota dimora, viene nominato a curatore della stessa l'avv. dott. Antonio Mojzer in Lubiana, il quale la rappresenterà a rischio e spese della stessa fino a che essa non si presenterà in persona o non avrà nominato un suo mandatario.

**Tribunale Civile e Penale
di Lubiana**
il 20 maggio 1942-XX.

Sodna oblastva

I Po 192/42—1. 326

Oklic.

Tožeča stranka tv. A. Westen A. G., Celje, je vložila proti toženi stranki Francu Golobu, prot. tvrdki v Ljubljani, trgovini z železnino, v roke lastnika Goloba Romana, neznanega bivališča, radi lir 16.877.— k opr. št. I Po 192/42—1 tožbo.

Narok za usno razpravo se je določil na 18. junija 1942 ob 9. uri dop. pred tem sodiščem v izbi št. 134, razpravna dvorana.

Ker bivališče tožene stranke ni znano, se postavlja dr. Mojzer Anton, odvetnik v Ljubljani, za skrbnika, ki jo bo zastopal na njeno nevarnost in stroške, dokler ne nastopi sama ali ne imenuje pooblaščenca.

Okrožno sodišče v Ljubljani
dne 20. maja 1942.

Trgovinski register

Vpisi:

124.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 9. aprila 1942.

Besedilo: italijansko: Riseria società a g. l.

slovensko: Rižarna družba z o. z.

nemško: Reismühlen Gesellschaft m. b. H.

Obratni predmet: a) trgovina in predelava riža, riževih odpadkov in vseh derivatov,

b) nakupovanje surovega, poluoluščenega in belega riža,

c) nakup, zakup in obrat ali udeležba pri podjetjih, ki služijo podobnim namenom.

Družbena pogodba z dne 4. aprila 1942, št. 712. Družba je ustanovljena za nedoločen čas.

Visokost osnovne glavnice: 480.000 lir. Na to vplačani zneski v gotovini: 480.000 lir.

Poslovodja: Aleksander Truden, tovarnar v Ljubljani, Linhartova ulica št. 35.

si compone di uno a tre gerenti-amministratori.

Qualora sia costituito un solo gerente-amministratore, questi rappresenterà la ditta e firmerà per essa da solo.

Qualora siano costituiti più gerenti-amministratori, la ditta è rappresentata collettivamente da due gerenti-amministratori o da un gerente-amministratore in unione ad un procuratore, i quali firmeranno per essa in maniera che apporranno la loro sottoscrizione sotto la ragione sociale scritta, stampata o timbrata, e precisamente i procuratori coll'aggiunta «pp».

Ogni socio ha facoltà di proporre alla società la nomina di un procuratore a tutela dei suoi interessi presso la società stessa; i gerenti-amministratori sono tenuti a conferire la procura collettiva alle persone proposte, quando non vi siano motivi rilevanti di ricusazione, in ispecie quelli di cui all'art. 125 cod. di com.

Ogni gerente-amministratore ha facoltà di revocare il procuratore per motivi rilevanti di cui all'art. 125 cod. di com.; per la revoca del procuratore per motivi meno rilevanti però è necessaria la decisione a maggioranza di voti di almeno due gerenti-amministratori.

Firmerà per la ditta un procuratore in unione ad un gerente-amministratore, il quale però non può essere quel gerente-amministratore che quale socio aveva proposto il medesimo per la nomina.

Tribunale Civile e Penale,
sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana
il 9 aprile 1942-XX.
Fi 12/42. — Rg C V 331/1.

Modificazioni e aggiunte: 125.

Sede: Lubiana.

Giorno d'iscrizione: 8 maggio 1942-XX.

Ditta: «Pražarna Žika, družba z o. z.», S. a. g. l.

Oggetto d'esercizio: Tostatura di caffè d'orzo, acquisto delle rispettive materie prime e vendita dei rispettivi prodotti all'ingrosso.

Con atto notarile 22 aprile 1942, portante il num. d'aff. 23.650/42, è stato modificato il punto «Terzo» come segue:

Oggetto d'esercizio da ora innanzi:

a) tostatura di caffè, di caffè d'orzo, di noci di varia specie;

Za namestovanje upravičeni: Načelstvo družbe sestoji iz enega do treh poslovodij.

Če je postavljen samo en poslovodja, zastopa družbo in podpisuje tvrdko sam samostojno.

Če je postavljenih več poslovodij, zastopata družbo kolektivno po dva poslovodji ali pa en poslovodja skupno z enim prokuristom ter podpisujeta družbino firmo na ta način, da pristavita svoja podpisa pod pisanim, tiskanim ali štampiljiranim besedilom firme, prokurist s pristavkom, ki označuje prokuro (pp.).

Vsak družbenik ima pravico predlagati družbi v nastavitve enega prokurista, ki pri družbi zastopa njegove koristi; poslovodje so dolžni predlagati osebi podeliti kolektivno prokuro, če proti dotični osebi ni tehtnih razlogov za odklonitev, zlasti ne onih, ki jih navaja čl. 125. trg. zakona.

Iz tehtnih razlogov čl. 125. trg. zak. sme vsak poslovodja prokurista odpoklicati, iz manj tehtnih razlogov pa je za odpoklic prokurista potreben večinski sklep vsaj dveh poslovodij.

Družbino firmo podpisuje prokurist skupno z enim poslovodjo, ki pa ne sme biti poslovodja, ki ga je kot družbenik predlagal v postavitve.

Okrožno kot trg. sodišče
v Ljubljani, odd. III.,
dne 9. aprila 1942.

Fi 12/42. — Rg C V 331/1.

Spremembe in dodatki: 125.

Sedež: Ljubljana.

Dan vpisa: 8. maja 1942.

Besedilo: Pražarna Žika, družba z o. z.

Obratni predmet: praženje žitne kave, nakup zadevnih surovin in prodaja zadevnih izdelkov na debelo.

Z notarskim zapisom z dne 22. aprila 1942, posl. št. 23.650/42, se je spremenila družbena pogodba v točki «Tretjič».

Obratni predmet odslej:

a) praženje kave, zrnate kave, raznih vrst orehov,

Registro commerciale

Iscrizioni:

124.

Sede: Lubiana.

Giorno dell'iscrizione: 9 aprile 1942-XX.

Ditta: in italiano: Riseria società a g. l.

in sloveno: Rižarna družba z o. z.

in tedesco: Reismühlen Gesellschaft m. b. H.

Oggetto d'esercizio: a) commercio e lavorazione di riso, di scarti di riso e di tutti i derivati;

b) acquisto di riso greggio, mezzo sgusciato, e di riso bianco;

c) acquisto, conduzione ed esercizio o partecipazione alle aziende similari.

Contratto sociale del 4 aprile 1942, n. 712. La società è costituita a tempo indeterminato.

Il capitale sociale ammonta a L. 480.000; versate in contanti: L. 480.000.

E gerente-amministratore Alessandro Truden, fabbricante in Lubiana, via Linhartova n. 35.

Autorizzazione alla rappresentanza: La Direzione sociale

b) produzione di caffè d'orzo, di surrogati di caffè e di aggiunte al caffè;

c) produzione, lavorazione, conservazione ed imballatura di sostanze alimentari (farina per bambini e prodotti simili), macinatura e imballatura di droghe;

d) produzione e lavorazione di vari modi (macinatura, disseccamento, mischiamento ecc.), conservazione e imballatura di diverse piante ed erbe, di legumi, frutta ecc.;

e) acquisto di tutte le rispettive materie prime e vendita di prodotti all'ingrosso.

Tribunale Civile e Penale, sez. III, quale Tribunale di commercio di Lubiana

il 7 maggio 1942-XX.

Rg C II 37/25.

Pubbliche Amministrazioni

No. 439/42.

324

Notificazione.

Si rende noto ai sensi del § 8 legge avv. che il sig. dott. Giuseppe Regali è stato iscritto addì 22 maggio 1942-XX in quest'albo deg'i avvocati, con sede in Lubiana, piazza Roma n. 3, e ciò con decisione della Giunta del Sindacato degli avvocati ed in base all'autorizzazione dell'Alto Commissariato 15 maggio 1942, No. Prot. Com. Civ. 313/42.

Lubiana, 27 maggio 1942-XX.
Per il Sindacato degli avvocati di Lubiana
il presidente:
dott. Janko Zirovnik.

Varie

271—3—1

Diffida.

La Mutua insegnanti c. a. g. l. Lubiana — Učiteljska samopomoč, zadruga z o. j. v Ljubljani, via Frančiškanska 6/I, diffida i consortisti sottoindicati, i quali asserritamente sono emigrati dalla provincia di Lubiana, essendo la loro attuale dimora sconosciuta alla scrivente, a notificare al più tardi fino all'inclusivo 31 agosto a. e. il loro esatto indirizzo e ad adempiere i loro impegni di consortisti, versando cioè i loro contributi pel caso di morte, le tasse di amministrazione e le eventuali rate dei mutui esenti da censo. Levate dall'amministrazione consorziale i conti, assegnate i rispettivi importi a mezzo del clearing al nostro indirizzo e preveniteci per iscritto dell'assegno fatto. Quel consortista che fino al termine fissato non ottemperasse alla presente diffida, verrà allontanato nel mese di settembre 1942 dal consorzio

b) izdelovanje žitne kave, kavinih surrogatov, kavinih primesi in nadomestkov,

c) izdelovanje, predelovanje, konserviranje, pakiranje hranil (otroške moke in podobnih izdelkov), mletje in pakiranje dišav,

d) izdelovanje in predelovanje na razne načine (mletje, sušenje, mešanje itd.), konserviranje, pakiranje raznih rastlin in zelišč, sočivja, sadja itd.,

e) nakup vseh zadevnih surovin in prodaja izdelkov na debelo.

Okrožno kot trg. sodišče

v Ljubljani, odd. III,

dne 7. maja 1942.

Rg C II 37/25.

Razna oblastva

St. 439/42.

324

Objava.

Po § 8. adv. zakona se objavlja, da je g. dr. Regali Josip z 22. majem 1942 vpisan v tukajšnji imenik advokatov s sedežem v Ljubljani, Rinski trg 3, in sicer po sklepu odbora Sindikata advokatov in na podstavi dovoljenja Visokega komisariata z dne 15. maja 1942, No. Prot. Com. Civ. 313/42.

V Ljubljani dne 27. maja 1942.

Za Advokatski sindikat

Ljubljana

predsednik:

Dr. Zirovnik Janko s. r.

Razno

271—3—1

Poziv.

Mutua insegnanti c. a. g. l. Lubiana — Učiteljska samopomoč, zadruga z o. j. v Ljubljani, Frančiškanska 6/I, poziva spodaj navedene člane, ki so se baje izselili iz Ljubljanske pokrajine — njih sedanje bivališče zadrugi ni znano — da najkasneje do 31. avgusta 1942. sporoče svoj pravi naslov in poravnajo vse članke obveznosti kot članski prispevek za smrtne primere, upravnino za leto 1942. in morebitne obroke brezobrestnega posojila. Zahtevajte obračune od zadrugne uprave, zneske nakazite po kliringu na naš naslov in nas obvestite pismeno o nakazilu. Člana, ki bi do določenega termina tega ne storil, bo upravni odbor v septembru

ed addebitato dell'importo dovuto.

La presente diffida ai sensi del § 7 statuto consorziale va considerata come monitoria di tre volte consecutive, rimasta infruttuosa e contemporanea-mente come notificazione dell'allontanamento dal consorzio.

I consortisti di cui sopra sono i seguenti: Giuseppe Samide, direttore di scuola i. r. e sua moglie Maddalena, Smuka, p. Stari log presso Kočevje; Giuseppe Wittine, direttore di scuola i. r., Štalcerji presso Kočevje; Amalia Erker, maestra, Stara cerkev 41; Teresa Turk, maestra, Štalcerji presso Kočevje; Giuseppina Erker, vedova di maestro, Stara cerkev 21; Maria Erker, vedova di direttore di scuola, Stara cerkev 13; Dora Hriber-Truger, maestra, Kočevje; Paolina Krauland, vedova di direttore di scuola, Stara cerkev presso Kočevje; Giuseppe Siegmund, maestro e sua moglie Teresa, Stara cerkev presso Kočevje; Giovanni Weber, direttore di scuola i. r., Borovec, p. Kočevska Reka; Giuseppina Erker, maestra, Rob na Dolenjskem; Giovanna Kordon-Kramer-Leiler, maestra, Gor. Logatec; Angelina Locker-Kunej, maestra i. r., Lubiana, via Miklošičeva 13/III; Vittoria Pirkér-Medved, maestra i. r., Lubiana, Breg 10; Paolina Peitler-Leskovec, maestra, Lubiana, via Vilharjeva 41; ing. Rodolfo Treo, professore e sua moglie Chiara, Lubiana, scuola media tecnica; Guglielmo Koutny, maestro e sua moglie Edita, Kočevje 138.

Mutua insegnanti — Učiteljska samopomoč in Lubiana
l'8 maggio 1942-XX.

Giovanni Kocijančič, presidente.
Giacomo Novak, membro dell'amministrazione.

*

319—3—1

Notificazione.

Abbiamo smarrito il certificato d'origine n. 2200 del 20 gennaio 1942-XX, concernente l'esportazione d'una cassa n. 214 giocattoli di legno e cassette tecniche «MAGRA» peso netto chg 79, valore Lit 2996.45 per l'esportazione alla ditta R. Hennecke, Braunschweig, Berlinerstrasse 8. N. O. Station. Con la presente lo dichiariamo privo di valore.

«Magra» Sl. Schöberl, Lubiana.

*

317

Notificazione.

Mi è andata smarrita la carta di identità n. 076412 rilasciata il 22 febbraio 1942 dal comune di Šmarje al nome di Giorgio Nartnik da Škofljica n. 37. Con la presente la dichiaro priva di valore.

Giorgio Nartnik.

1942. izključil iz zadruga in ga obremenil za dolžni znesek.

Ta poziv velja v smislu § 7. zadr. pravil kot trikratni brezuspešni opomin in hkrati kot obvestilo o izključitvi.

Ti člani so: Samide Josip, šol. upravitelj v pok. in njegova soproga Magdalena, Smuka, p. Stari log pri Kočevju; Wittine Josip, šol. upravitelj v pok., Štalcerji pri Kočevju; Erker Amalija, učiteljica, Stara cerkev 41; Turk Terezija, učiteljica, Štalcerji pri Kočevju; Erker Josipina, učiteljeva vdova, Stara cerkev 21; Erker Marija, nadučiteljeva vdova, Stara cerkev št. 13; Hriber-Truger Dora, učiteljica, Kočevje; Krauland Paolina, nadučiteljeva vdova, Stara cerkev pri Kočevju; Siegmund Josip, učitelj in njegova soproga Terezija, Stara cerkev pri Kočevju; Weber Ivan, šolski upravitelj v pok., Borovec, p. Kočevska Reka; Erker Josipina, učiteljica, Rob na Dolenjskem; Kordon-Kramer-Leiler Ivanka, učiteljica, Gor. Logatec; Locker-Kunej Angela, učiteljica v pok., Ljubljana, Miklošičeva c. 13/III; Pirkér-Medved Viktorija, učiteljica v pok., Ljubljana, Breg 10; Peitler-Leskovec Pavla, učiteljica, Ljubljana, Vilharjeva 41; ing. Treo Rudolf, profesor in njegova soproga Klara, Ljubljana, sred. tehnična šola; Koutny Vilko, učitelj in njegova soproga Edita, Kočevje 138.

Mutua insegnanti — Učiteljska samopomoč v Ljubljani
dne 8. maja 1942.

Kocijančič Ivan s. r., predsednik.
Novak Jakob s. r., član uprave.

*

319—3—1

Objava.

Izgubili smo uverenje o poreklu št. 2200 z dne 20. januarja 1942-XX za izvoz enega zaboja št. 214 lesenih igračk in vozičkov MAGRA težine kg netto 79 v vrednosti Lit. 2996.45 za izvoz na tt.: R. Hennecke, Braunschweig, Berlinerstrasse 8. N. O. postaja in ga proglašamo za neveljavno. «Magra» Sl. Schöberl, Ljubljana.

*

317

Objava.

Izgubil sem osebno legitimacijo na ime Nartnik Jurij iz Škofljice 37, izdano od občine Šmarje pod št. 076412 dne 22. 2. 1942. Proglašam jo za neveljavno.

Nartnik Jurij s. r.